

弘前市外国人観光客受入環境整備事業費補助金 Q&A 集

.....

Q 1 表記等を整備するにあたり、補助対象となる言語は何ですか？

A 1 英語、韓国語、中国語（簡体字・繁体字）などの外国語です。
なお日本語のみで作成した場合は補助対象となりません。
次の例をご参照ください。

	事 例	対 象
例 1	日本語と英語で作成する場合	○
例 2	日本語と英語、韓国語で作成する場合	○
例 3	（日本語では作成していないが）英語のみで作成する場合	○
例 4	日本語のみで作成する場合	×

（○：対象となる、×：対象とならない）

.....

Q 2 中国語のうち、簡体字だけを整備する場合でも補助の対象となりますか。

A 2 簡体字のみで整備する場合も補助の対象となります。

.....

Q 3 外国語表記にする場合、業者に翻訳を頼まなければなりません。補助対象経費には、日本語から外国語への翻訳料も含まれますか？

A 3 含まれます。

例えば案内表示の作成については、案内板の作成費や取り付け施工費の他、翻訳料を含むデザイン費についても含むことができます。

ホームページやパンフレット類を作成する場合についても、翻訳料の他、デザイン費についても含むことができます。

なお、補助事業により取得した財産等の維持管理費については、対象外となります。

次の例をご参照ください。

※不明な場合は個別にお問い合わせください。

補助対象経費事例（※不明な場合は個別にお問い合わせください。）

整備の内容	補助金として認められる経費	補助金として認められない経費
案内看板の作成	①既存の看板の撤去費用 ②翻訳料 ③デザイン料 ④看板等製作費 ⑤取付費用 ⑥その他必要と認められる経費	①旅費 ②食糧費 ③維持管理費 ④その他対象外と認めるもの
多言語化によるパンフレット類やメニュー表の作成	①パンフレット類やメニュー表の原稿作成経費 ②翻訳料 ③印刷製本費 ④その他必要と認められる経費	①旅費 ②食糧費 ③維持管理費 ④その他対象外と認めるもの
ホームページの多言語化	①翻訳料 ②ウェブデザイン作成経費 ③その他必要と認められる経費	①旅費 ②食糧費 ③維持管理費 ④その他対象外と認めるもの
Wi-Fi 利用環境の整備	①配線工事費 ②ルーター等の備品購入費 ③その他必要と認められる経費	①旅費 ②食糧費 ③維持管理費 ④その他対象外と認めるもの
電子決済システムの導入	①配線工事費 ②電子決済システム等の備品購入費 ③その他必要と認められる経費	①旅費 ②食糧費 ③維持管理費 ④その他対象外と認めるもの
その他外国人観光客の受入環境水準の向上に資する取組	①消耗品費 ②翻訳料 ③印刷製本費 ④委託料 ⑤その他必要と認められる経費	①旅費 ②食糧費 ③維持管理費 ④その他対象外と認めるもの

.....

Q 4 上記の事例に「その他外国人観光客の受入環境水準の向上に資する取組」とありますが、具体的にはどのようなものでしょうか？

A 4 インバウンド研修会の開催、ピクトグラムの作成、音声ガイドシステムの導入等です。
※不明な場合は個別にお問い合わせください。

.....

Q 5 今回の補助制度に合致するものを作成した場合の見積額が40万円でした。補助金の交付申請を行った場合、補助を受けることができる金額はいくらになりますか？

A 5 今回の補助制度における補助金額は、補助対象経費の2分の1に相当する額で、補助金の交付限度額は10万円としております。

つまり、40万円のうち、すべての経費が補助対象と認められる場合の補助金額は、 $40万円 \times 1/2 = 20万円$ ではなく、限度額である10万円となります。

※補助金は精算払いになりますので、補助対象経費は、見積額ではなく実支出額を積算したものに2分の1を乗じた金額になります。

.....

Q 6 弊社は飲食施設を3店舗、観光施設を1施設、保有しています。これらの施設が全て外国語での整備を行った場合、補助金の交付限度額はいくらになりますか？

A 6 複数の店舗を有する企業又は個人事業主であっても、補助金の交付限度額は10万円としております。

.....

Q 7 平成25年度にこの補助金を活用して多言語パンフレットを作成したのですが、そのパンフレットの増刷は今回の補助制度の対象となりますか？

A 7 補助金の交付は前年度までに交付をうけたものも含め、1補助事業者1回となりますので、補助制度の対象にはなりません。

.....

Q 8 市内業者ではなく、経費が安くなるため懇意している市外業者に発注したいのですが、やむを得ない理由に該当しますか？

A 8 今回の補助制度では、市内経済の活性化に資することを目的として、発注先を市内業者に限定しています。

市外業者への発注を認めるのは、「市内業者では技術的に施工できない」、「市内業者が取り扱っていない」など、真にやむを得ない場合に限ることとしています。単に「安価である」、「従前からの付き合いがある」等の理由での市外業者への発注は認められませんのでご理解ください。

.....

Q 9 補助金の交付申請から受領までの流れを教えてください。

A 9 別紙のフローチャートをご参照ください。

補助金の申請書等については、市ホームページからダウンロード可能です。

【URL】 <http://www.city.hirosaki.aomori.jp/>

.....

Q 1 0 補助金の申請はいつまでに行えばよいのですか？

A 1 0 補助金の申請は令和2年7月1日から随時受け付けますが、事前に担当までご相談ください。

なお、原則として先着順とし、予算に達した時点で受け付けを終了いたします。

.....

Q 1 1 補助を受けるにはいつまでに事業を完了する必要がありますか？

A 1 1 当該補助事業は令和2年度事業になりますので、令和3年3月19日までに事業を完了する必要があります。

なお、事業は、補助対象経費の全ての支払いを終えた時点で完了となります。

.....

Q 1 2 令和3年4月以降も今回の助成制度は継続されますか？

A 1 2 令和3年度以降の実施については、現在、未定です。

.....